



## Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

**6025**-е заседание

Среда, 26 ноября 2008 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Урбина ..... (Коста-Рика)

Бельгия .....	г-н Граулс
Буркина-Фасо .....	г-н Кафандо
Китай .....	г-н Ли Кэсинь
Хорватия .....	г-н Юрица
Франция .....	г-н Рипер
Индонезия .....	г-н Клейб
Италия .....	г-н Мантовани
Ливийская Арабская Джамахирия .....	г-н Даббаши
Панама .....	г-н де Венгоэчеа
Российская Федерация .....	г-н Щербак
Южная Африка .....	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	г-жа Пирс
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Дикарло
Вьетнам .....	г-н Хоанг Ти Чынг

### Повестка дня

Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)  
Совета Безопасности

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/692)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Резолюции 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999) Совета Безопасности**

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2008/692)**

**Председатель** (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Албании, Германии и Сербии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я тепло приветствую министра иностранных дел Республики Сербия Его Превосходительство г-на Вука Еремича.

*По приглашению Председателя г-н Еремич (Сербия) занимает место за столом Совета; г-н Неритани (Албания) и г-н Ней (Германия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-испански*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Специальному посланнику Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) г-ну Ламберто Занньера.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Занньера занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Хисени занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членом Совета находится документ S/2008/692, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Специального представителя Генерального секретаря по Косово и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово г-на Ламберто Занньера, которому я предоставляю слово.

**Г-н Занньер** (*говорит по-английски*): В докладе, который представлен сегодня на рассмотрение членам Совета (S/2008/692), подробно описывается деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 26 июня по 31 октября 2008 года.

За это время общая ситуация в плане безопасности оставалась спокойной и стабильной. Однако политическая ситуация и институциональная обстановка остаются сложными. В первый раз я выступал в Совете немногим более месяца спустя после моего прибытия в Косово (*см. S/PV.5944*). С тех пор у меня была возможность получить более точное представление о ситуации на месте.

Косово переживает переходный период адаптации к новым обстоятельствам, созданным в результате провозглашения им независимости 17 февраля и последовавшего затем вступления в силу его конституции. На самом деле, этот переход оказался более сложным, чем ожидали многие наблюдатели.

Ожидалось, что Косово будет быстро признано большим числом государств — членом Организации Объединенных Наций; фактически же темпы признания летом замедлились, и сейчас число признавших его государств достигает 52.

Более медленный, чем это предсказывалось, процесс признания мешает Косово устанавливать связи с внешними субъектами, добиваться членства в международных организациях и укреплять институты самоуправления. Тем не менее Косово надеется в следующем году стать членом Международного валютного фонда и Всемирного банка.

При поддержке многих из государств — членов Организации Объединенных Наций, признавших Косово, правительство, аппарат президента и Ассамблея продолжают усиливать свой контроль и укреплять свои позиции в косовских институтах. В любом случае, обнадеживает то, что общая ситуация в Косово в течение всего лета была в целом спокойной, что не происходило крупных инцидентов в плане безопасности и что ряд мелких проблем удавалось улаживать и сдерживать с помощью мер, принимаемых на низовом уровне.

Что касается МООНК, то она сейчас вступает в новый этап своего девятилетнего существования. В своем докладе от 12 июня (S/2008/354) Генеральный секретарь уведомил Совет о своем намерении изменить конфигурацию международного гражданского присутствия в Косово, поскольку общего согласия с прямым управлением МООНК теперь, в практическом плане, больше нет.

С тех пор МООНК провела полный обзор своей численности и функций, с тем чтобы иметь возможность действовать наиболее эффективным образом в этой меняющейся обстановке. Нам необходимо сосредоточиться на тех областях, в которых мы еще можем изменить ситуацию к лучшему, вместо того чтобы пытаться осуществлять неактуальные и ненужные функции.

Роль МООНК становится в гораздо большей степени политической. Например, она служит связующим звеном в процессе диалога между Белградом и Приштиной. Поскольку еще до сих пор не удалось создать условий для прямого диалога между этими двумя сторонами, МООНК играет роль посредника для обеих, хотя каждая сторона трактует эту роль по-своему.

За отчетный период я несколько раз посещал Белград и отмечал определенный прогресс в направлении решения некоторых очень спорных вопросов. Особенно важным я считаю недавнее возобновление работы суда в северной части Митровицы, который не функционировал со времени имевших там место в марте общественных беспорядков. Этот шаг, на его первоначальной стадии, когда работа суда контролируется МООНК в соответствии с резолюцией 1244 (1999), по-видимому, является приемлемым и для Белграда, и для Приштины.

Продолжаются непростые переговоры о достижении договоренности в отношении следующих этапов; их цель — полная нормализация работы суда. Однако эти переговоры, как оказалось, проходят очень сложно, особенно по таким вопросам, как будущая юрисдикция суда после завершения переходного процесса.

Я настоятельно призываю все стороны и впредь действовать ответственно и конструктивно, а также согласиться с нынешними временными процедурами, пока эти вопросы не урегулированы. Если нам удастся укрепить доверие и сотрудничество через конструктивное участие всех сторон, то это значит, что есть надежда на достижение прогресса и в других областях. Для сохранения динамики требуются добросовестность и необходимая политическая воля всех заинтересованных сторон.

Хотел бы сказать несколько слов о том, как МООНК адаптируется, для того чтобы сохранить свою актуальность и полезность в Косово в плане осуществления резолюции 1244 (1999). Согласно нашему плану, процесс будет состоять из трех этапов. Первый этап почти завершен. Его цель — укрепление политического и дипломатического элементов Миссии, объединение оставшихся элементов по делам гражданской администрации с Отделом по политическим вопросам, при менее значительных корректировках в том, что касается Отдела общественной информации и других департаментов. Планирование на этом этапе основывалось на тезисе о том, что, хотя резолюция 1244 (1999) остается в силе и мандат по-прежнему сохраняется, недавние действия косовских институтов привели к тому, что МООНК более не может действовать в качестве администратора или же ее действия в таком качестве нецелесообразны. В результате мы переориентируем наше присутствие на месте, с тем что-

бы больше сконцентрировать внимание на районах проживания неалбанских общин, ставя своей задачей следить за соблюдением интересов этих общин и сохранять вспомогательную роль и роль посредника.

Во время моего предыдущего выступления в Совете я отмечал намерение активизировать наше взаимодействие с другим компонентом — Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). После того я выступил в расположенном в Вене Постоянном совете ОБСЕ с предложением к ОБСЕ рассмотреть возможность активизировать свою деятельность в Косово и сосредоточиться на этом направлении. Сейчас мы предпринимаем шаги по улучшению интеграции наших общих усилий, особенно на местном уровне, в духе резолюции 1224 (1999) и нейтральности в вопросе статуса.

Следующий этап, который затрагивает в основном внутренние административные и вспомогательные службы Миссии, не может быть завершен до тех пор, пока не начнется изменение конфигурации в области обеспечения законности и правопорядка, поскольку размер служб поддержки зависит от общего размера Миссии. Наша приблизительная цель — сокращение персонала примерно на 70 процентов, включая элементы обеспечения законности и правопорядка, но она будет достигнута лишь по завершении всех трех этапов. Пока же МООНК остается основным международным гарантом законности и правопорядка в Косово.

Совету известно о желании Европейского союза развернуть собственную миссию по обеспечению правопорядка в Косово в рамках, предусмотренных резолюцией 1244 (1999). Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) сейчас разворачивает свой персонал все более быстрыми темпами. Как только ЕВЛЕКС осуществит развертывание на всей территории Косово, в рамках зонтичной структуры Организации Объединенных Наций, в сферах, связанных с деятельностью полиции, судебных органов и таможни, МООНК соответственно пересмотрит вопрос о собственном присутствии.

В представленном Генеральным секретарем докладе описываются условия развертывания ЕВЛЕКС и связанное с этим ускорение в процессе изменения конфигурации МООНК. В докладе также описаны результаты диалога с Белградом, санкцио-

нированного письмом Генерального секретаря от 12 июня (S/2008/354, приложение I). Эти механизмы, с которыми согласилось правительство Сербии, в целом будут преобразованы в более предметный диалог между сторонами для решения вопросов, обозначенных в шести областях. Ввиду решительного возражения властей в Приштине против этих временных механизмов и с учетом предложенного ими альтернативного плана из четырех пунктов Генеральный секретарь попросил меня заверить власти в Приштине в том, что процесс осуществления будет проходить на основе тесного сотрудничества и координации.

В заключение я хотел бы поделиться одним личным наблюдением. Спустя почти десятилетие после окончания конфликта в этом регионе Косово по сути остается этнически сегрегированным обществом. Хотя власти в Приштине твердо привержены построению многоэтнического общества, в том числе на основе своей конституции, население Косово, албанцы и сербы, живут порознь, в параллельных мирах. Это происходит до определенной степени мирно, однако возможность конфликта там постоянно присутствует, и в последнее время, как мы видели, мелкие инциденты на севере участились.

Хотя вопросы, касающиеся статуса Косово также воздействуют на создавшуюся ситуацию, международному сообществу следует удвоить усилия по созданию более благоприятных условий для безопасного и устойчивого возвращения беженцев, число которых находится сейчас на самом низком с 2000 года уровне, а также обеспечить беспрепятственное передвижение представителей всех общин по всей территории Косово. Мы ведем диалог, направленный на поиск практических решений; этот процесс требует немалого терпения, настойчивости и доброй воли, и в рамках его я буду неизменно руководствоваться такими основополагающими принципами как широкий охват, интеграция и защита наиболее уязвимых членов общества в Косово.

В заключение позвольте мне отметить, что, хотя МООНК постоянно адаптируется к изменению ситуации, ее главной задачей неизменно оставалось осуществление мандата, возложенного на нее в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности. Этот мандат следует трактовать в свете конкретных событий. Мы, например, уже давно не принимаем участия в деятельности, связанной с

оказанием гуманитарной помощи. Сосредоточив усилия на тех областях, где еще существует потребность в нашем участии и где оно позволяет добиться изменений к лучшему, МООНК сможет более эффективно решать задачи в рамках мандата, возложенного на нее Советом Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Благодарю г-на Занньера за его брифинг.

Слово предоставляется министру иностранных дел Сербии.

**Г-н Еремич** (Сербия) (*говорит по-английски*): Я рад принять участие в одном из тех мероприятий, где, с помощью мер, отмеченных стратегической дальновидностью, мудростью и благоразумием, можно приступить к исправлению ошибок прошлого, совершенных во имя получения сиюминутных политических выгод. У нас появилась возможность на совместной основе исправить последствия серьезного ущерба, причиненного самим основам международной системы 17 февраля 2008 года. В тот день этнические албанские власти южной сербской провинции Косово и Метохия в одностороннем порядке провозгласили независимость от государства — члена Организации Объединенных Наций, напрямую нарушив демократическую конституцию нашей страны и поправ волю Совета Безопасности.

На всех заседаниях Совета Безопасности, посвященных вопросу о нашей южной провинции, Сербия настаивала на необходимости полного соблюдения обязательных требований Устава Организации Объединенных Наций, а также резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, которая гарантирует суверенитет и территориальную целостность нашей страны. И я горжусь этим. Горжусь тем, что Сербия полна решимости отстаивать собственную принципиальную позицию по Косово мирным путем, используя имеющиеся в нашем распоряжении политические, дипломатические и юридические средства. Мы намерены придерживаться подобного подхода и в будущем.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы поблагодарить государства — члены Организации Объединенных Наций за поддержку позиции Сербии относительно одностороннего провозглашения независимости Косово, и прежде всего Российскую Федерацию, которая является первой среди наших равных во всем сторонников. Наши государства готовы плечом к плечу от-

стаивать принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Стремление Сербии решить вопрос о будущем статусе Косово в соответствии с международным правом объясняется не только нашими жизненными интересами и требованиями конституции, но и искренним стремлением к обеспечению мира и безопасности в регионе. Мы также пошли на этот шаг из опасения, что опасные последствия косовского прецедента могут поставить под угрозу существование всей системы Организации Объединенных Наций в ее нынешней форме.

По-нашему мнению, все доводы о том, что Косово — это *sui generis* или уникальный случай, несостоятельны. Апелляция к принципу *sui generis* равнозначна утверждению о том, что Косово является исключением из международного права, что оно не подпадает под действие правил, которыми руководствуется все международное сообщество. Республика Сербия решительно отвергает подобные притязания и полагает, что никто не в праве вводить подобные исключения, в особенности, если они идут вразрез с мнением Совета Безопасности.

Позиция Сербии неизменна. Единственный способ избежать нарушения принципа территориальной целостности государства — члена Организации Объединенных Наций заключается в конструктивной работе всего международного сообщества по урегулированию этого вопроса с помощью международных учреждений, пользующихся неоспоримым и всеобщим авторитетом. 8 октября Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций подавляющим большинством голосов поддержала позицию Сербии. Она приняла резолюцию о том, чтобы передать вопрос о статусе Косово на рассмотрение Международного Суда. Впервые в истории нашего региона благодаря подобной поддержке нам удалось избежать использования вооруженной силы при решении столь фундаментальной и комплексной проблемы, в которой оказались тесно переплетены такие вопросы, как национальная самобытность, границы, права общин и противоречивость исторических сведений.

Для международного сообщества передача этого вопроса на рассмотрение Суда стало подтверждением сделанного Сербией стратегического выбора в пользу мирной и максимально сдержанной реакции на одностороннее провозглашение незави-

симости. Это первый шаг в целой череде мер, направленных на создание атмосферы, призванной обеспечить прочную стабильность, укрепить законность и подтвердить принцип суверенного равенства государств.

В качестве второго шага мы намерены поставить международные действия в нашей южной провинции на правовую основу. 12 июня Генеральный секретарь представил доклад, в котором он информировал Совет Безопасности о намерении приступить к реорганизации международного гражданского присутствия в Косово. Подобное решение было принято без согласования с Республикой Сербия как стороной, принимающей Миссию Организации Объединенных Наций в Косово. Этот шаг также не получил одобрения Совета Безопасности – единственного органа, обладающего законными полномочиями на изменение состава международного присутствия в Косово, о чем подробно говорится в пунктах 5 и 19 резолюции 1244 (1999).

Игнорирование воли Сербии и посягательство на предусмотренные Уставом prerogative Совета Безопасности чреваты возникновением кризиса законности. Однако сама Республика Сербия отреагировала на одностороннее провозглашение независимости неконфронтационным образом. 25 июля мы повторно изложили Совету нашу позицию относительно такой реорганизации и подчеркнули, что «крайне важно, чтобы она осуществлялась... при полном участии Сербии. Она должна быть завершена с нашего согласия и четко одобрена Советом Безопасности». Мы также добавили, что «это — единственный путь для обеспечения законности и устойчивости в нашей работе» (*S/PV.5944, стр. 7*). Наша мысль ясна: с мнением Сербии необходимо считаться.

Исходя из этого, нам удалось достичь взаимопонимания с Генеральным секретарем относительно активизации диалога между Сербией и Организацией Объединенных Наций по шести вопросам, вызывающим взаимную обеспокоенность, а именно: полиция, судебная власть, таможня, транспорт и инфраструктура, административные границы и сербское наследие. После нескольких месяцев трудных переговоров я рад сообщить, что нам удалось прийти к согласию. Подробности принятых решений изложены в докладе, представленном на наше рассмотрение.

Этот диалог будет продолжен. Сербия намерена занимать конструктивную позицию в диалоге с Организацией Объединенных Наций, в то же время придерживаясь своей принципиальной позиции относительно Косово, которая опирается на конституцию нашей страны и резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности.

Наше нынешнее достижение имеет огромное значение. Оно позволяет создать условия, необходимые для защиты благосостояния сербов и других общин, чье существование в Косово находится под угрозой; кроме того, достигнутые результаты вновь подтверждают тот факт, что Республика Сербия по-прежнему незаменима для обеспечения самоуправления в нашей южной провинции.

Сербия всегда выступала за то, чтобы Европейский союз играл активную роль в различных регионах нашей страны, включая Косово. Европейский союз может и должен оказать содействие в воссоздании институциональных и общественных структур в нашей южной провинции. До сих пор, учитывая начало процесса реорганизации, сделать это было невозможно. В качестве главного условия для нашего согласия на реорганизацию, было наше требование к Европейскому союзу дать нам четкие и имеющие юридическую силу обязательства, подтвержденные Советом Безопасности, относительно того, что реорганизация будет носить абсолютно нейтральный статус и ее присутствие в Косово будет проходить полностью под контролем Организации Объединенных Наций в соответствии с требованиями резолюции 1244 (1999).

Я рад, что эти разумные условия были удовлетворены. В докладе однозначно подтверждается нейтральность деятельности Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), служащая гарантией того, что ни один из аспектов мандата миссии не может быть использован для осуществления плана Ахтисаари по обеспечению независимости Косово, который был отвергнут Республикой Сербия и «не был одобрен Советом Безопасности» (*S/2008/692, пункт 5*), как указывается в представленном нам докладе. Республика Сербия полностью поддерживает соглашение из шести пунктов и условия развертывания ЕВЛЕКС. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря и призываем членов Совета Безопасности обеспечить ему поддержку.

Должен признаться, что у меня вызвала разочарование позиция, которую заняли власти в Приштине в отношении доклада Генерального секретаря. Однако крайне важно то, что осуществление шести пунктов, а также развертывание ЕВЛЕКС, которая, согласно докладу, «будет в полной мере соблюдать резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности и действовать под общим руководством и в рамках статуса нейтралитета Организации Объединенных Наций» (*там же, пункт 50*) будут, тем не менее, начаты, и что это будет делаться в консультации с соответствующими сторонами, включая Республику Сербия. Я призываю власти в Приштине не препятствовать воле международного сообщества и не выступать против имеющего обязательную силу решения Совета Безопасности.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы обратить внимание членов Совета на тяжелые условия, в которых продолжает находиться община, которая более чем кто бы то ни было в Европе подвергается опасности. Судьба многих сербов в Косово по-прежнему зависит от того, как они представляют себе перспективы своего выживания, несмотря на огромную враждебность их непосредственного окружения. Представитель косовских албанцев присутствует здесь сегодня в своем личном качестве. В своем предыдущем обращении к Совету он утверждал, что Косово — это некое идилическое многоэтническое образование, которое вот-вот достигнет демократического совершенства. В этой связи я хотел бы призвать членов Совета обратить внимание на следующие факты.

Разве то обстоятельство, что в центре Джаловицы на месте руин недавно разрушенной сербской церкви была проложена мостовая в попытке не только физически уничтожить ее, но и стереть все следы ее существования с лица Земли, не является отвратительным актом культурной чистки?

Как расценить упорный отказ муниципальных властей в Дечани восстановить кадастровую запись в отношении земли, принадлежащей монастырю Високи-Дечани, который ЮНЕСКО объявила объектом всемирного наследия и справедливо внесла в список охраняемых объектов всемирного наследия; и это несмотря на два исполнительных решения Специального представителя, требующего сделать это?

Как расценить отказ вернуть незаконно захваченную частную собственность? До сих пор неурегулированными остаются более 30 000 такого рода дел. Пострадавшие — в частности косовские сербы — ютятся во временках или в лагерях для внутренне перемещенных лиц, тогда как косовские албанцы продолжают жить в их домах и пользоваться их сельскохозяйственными угодьями, не опасаясь никакого наказания за это.

Как объяснить тот факт, что, согласно данным Организации Объединенных Наций, за первые девять месяцев текущего года лишь 107 перемещенных косовских сербов вернулись в свои дома?

Как объяснить незаконное вторжение в помещение Косовского траст-агентства, совершенное в присутствии местной полиции должностными лицами параллельного института, известного как приватизационное агентство Косово?

Как объяснить конфискацию огромного количества медикаментов и медицинского оборудования, предназначенного для Северного Косово и анклавов?

Чем объяснить недавний акт забивания камнями сербов в Косовска-Митровице и применение этническими албанцами автоматического оружия против безоружных сербских граждан и международной полиции?

Наконец, чем объяснить многочисленные нападения на международных гражданских должностных лиц в Косово?

Эти и многие другие аналогичные вопросы действительно вызывают серьезную озабоченность. Я считаю, что на нас, государствах — членах Организации Объединенных Наций, лежит священный долг требовать ответов на эти вопросы.

В заключение я хотел бы заявить, что скорейшее достижение полного членства в Европейском союзе остается главным стратегическим приоритетом Республики Сербия. Это должно быть приоритетом также и других государств — членов Организации Объединенных Наций в западной части Балкан. Караван истории, начавший свой путь с Римского договора, уже не остановиться. Мы должны позаботиться о том, чтобы по мере его продвижения вперед никто не остался позади.

Мы ясно заявили о том, кто мы такие и чего мы хотим. Сербия продолжает верить в единую судьбу всех европейских наций. Мы по-прежнему привержены осуществлению мечты Роберта Шумана о построении организованной и активной Европы, играющей незаменимую роль в поддержании миролюбивых отношений между государствами. Это является основой нашей демократии, наших усилий, направленных на достижение примирения, и нашей веры в то, чего мы можем добиться сообща. Они напоминают нам о важности сотрудничества, достижения компромисса и формирования консенсуса, а также требуют от нас оставаться верными тем нравственным ориентирам, которые служат руководящими принципами для всех, кто обладает даром предвидения и способностью видеть дальше первых препятствий, встающих на этом пути.

Сербия — вся Сербия, включая независимую провинцию Косово, — являющаяся сегодня членом Организации Объединенных Наций, присоединится к Европейскому союзу в ближайшие несколько лет. Мы намерены вступить в Европейский союз с высоко поднятой головой, сохранив нашу территориальную целостность и суверенитет.

Как и большинство других наций, наша нация знала и времена трагедий и периоды славы. Иногда сама трагедия становится возможностью для достижения новых высот, однако этих высот нельзя достичь за счет изобретения новой истории. Именно поэтому Сербия ни при каких обстоятельствах не признает независимость Косово. Только благодаря сохранению, а не отрицанию того, что составляет национальную самобытность, можно достигнуть новых высот. Они даются благодаря сохранению наследия, а не отказу от него. Достижение новых высот означает построение нации, гордящейся своим прошлым и стремящейся выйти за рамки настоящего.

Мартин Лютер Кинг сказал, что вселенский свод моральных ценностей простирается вдаль, но всегда ориентирован в сторону справедливости. В конечном счете он является достоянием всех. Так было, так есть и так будет. И так будет с Косово, которое навсегда останется частью Сербии.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за предоставленную мне возможность выступить перед Советом Безопасности на

этапе, который может иметь для всех нас огромные последствия.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Скендеру Хисени.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам глубокую признательность за предоставленную мне возможность поделиться с Советом Безопасности нашими соображениями в связи с нынешним состоянием дел в Республике Косово и стоящими перед нами сложными задачами. Для меня большая честь сообщить сегодня Совету о дальнейшем прогрессе, достигнутом в Косово после провозглашения независимости, при этом я хотел бы уделить особое внимание событиям, произошедшим в Косово и вокруг него после представления Совету Безопасности моего последнего доклада 25 июля 2008 года.

Я хотел бы еще раз подчеркнуть важную роль, которую Совет Безопасности играет на каждом этапе развития Косово в период после завершения военных действий.

Я горжусь прогрессом, которого добилась моя страна и мое правительство после провозглашения независимости 17 февраля. За девять коротких месяцев мы сумели заложить основу для построения демократического и многоэтнического государства, живущего в мире со всеми соседними странами, и решительно продвигающегося по пути интеграции в евроатлантические структуры. Мы приняли новую конституцию на основе рекомендаций лауреата нобелевской премии мира и бывшего Специального посланника Организации Объединенных Наций по Косово Марти Ахтисаари, гарантирующую обеспечение всеобъемлющей защиты этнических меньшинств.

Наше правительство напряженно работало над реализацией идеалов и целей, провозглашаемых как в конституции, так и плане Ахтисаари. В новых правовых рамках Косово муниципалитеты получили значительную степень самоуправления. Члены этнических меньшинств Косово, в том числе представители сербской общины, регулярно участвуют в работе парламента, правительства и других учреждений Республики Косово.

Пятьдесят два государства мира признали нашу независимость, в том числе большинство госу-



дарств, представленных в этом Совете. Процесс признания Косово как независимого и суверенного государства продолжается. С тех пор, как я в последний раз выступал в Совете Безопасности, мою страну в качестве независимого и суверенного государства признали еще девять стран мира. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью и выразить глубокую благодарность и признательность народам и правительствам Колумбии, Белиза, Мальты, Самоа, Португалии, Черногории, Македонии, Объединенных Арабских Эмиратов и Малайзии за поддержку права народа Косово на свободу и независимость.

Кроме того, были приняты практические меры и шаги даже со стороны стран, которые официально пока не признали независимость Косово, в отношении признания наших паспортов и поиска путей, позволяющих учитывать реальность существования независимого Косово. Недавнее признание Косово рядом стран является еще одним красноречивым свидетельством того, что со времени провозглашения независимости Косово добилось прогресса во всех областях. Признание Косово со стороны наших ближайших соседей, Черногории и Македонии, не только подтверждает тот факт, что независимость Косово в значительной мере укрепляет общее чувство безопасности и стабильности на западных Балканах, но также отражает волю и решимость стран региона более тесно сотрудничать по многим вопросам, вызывающим общую озабоченность и представляющим общий интерес. Мы, как и все страны региона, надеемся, что со временем Республика Сербия также присоединится к усилиям по созданию атмосферы сотрудничества и понимания в регионе, в том числе нормализует отношения с Республикой Косово.

Большинство стран Европы уже признали Косово, и это только подтверждает факт, который нам в Косово уже известен, — наши сердца принадлежат Европе и наше место в Европе. Народ Косово признателен всем правительствам, которые взяли на себя в июле обязательства о выделении правительству Косово экономической помощи на цели развития в размере почти 2 млрд. долл. США, в том числе правительствам таких стран, как Саудовская Аравия, которые еще не приняли решение о признании нашей независимости. Мы глубоко признательны членам НАТО за то, что они по-прежнему

предоставляют ресурсы и персонал для обеспечения защиты и безопасности нашей страны.

Я ожидаю, что в предстоящие месяцы нашу независимость признают еще больше стран, несмотря на обращение Сербии в Международный Суд с просьбой о вынесении консультативного заключения по этому вопросу. Мы выражаем сожаление, что такая просьба вообще была внесена. Мы и многие наши международные сторонники неоднократно отмечали, что вопрос независимости Республики Косово решен и пересмотру не подлежит. Однако мы уверены, что обращение в Международный Суд не помешает государствам всего мира оценить продолжающийся прогресс Косово и не скажется на их потенциальном решении признать его независимость.

Мы намерены принимать активное участие в изложении наших аргументов в Международном Суде. Мы убеждены, что обсуждение в Суде будет честным и непредвзятым. Мы также твердо уверены в том, что будет подтверждена именно наша позиция. А тем временем Косово будет продолжать свой путь, путь развития и прогресса, путь независимого государства, сотрудничающего со своими международными партнерами и друзьями. Мы будем и впредь добиваться признания независимости Косово с помощью дипломатических усилий и неустанной международной информационной деятельности, которую ведут различные сектора нашего общества. Мы уже начали процесс вступления в число членов Международного валютного фонда и Всемирного банка, а со временем приступим к аналогичным усилиям по обретению членства в других международных финансовых и политических структурах.

В Республике Косово уже открылись 10 первых посольств. Я очень рад и с удовлетворением отмечаю, что сегодня рядом со мной в этом зале находится временный поверенный в делах нашего посольства в Вашингтоне г-н Авни Спахиу. В первой половине 2009 года по всему миру откроются еще 10–15 посольств Республики Косово.

Несмотря на уже достигнутый впечатляющий прогресс, мы прекрасно отдаем себе отчет в тех задачах, которые нас ждут впереди. Среди наиболее острых из них — необходимость создания единой системы верховенства закона с учетом европейской перспективы в этой области. В тот день, когда была

провозглашена наша независимость, суверенные власти Республики Косово в лице президента Республики Косово пригласили лидеров стран Европейского союза и НАТО приступить к выполнению конкретных функций в независимом Косово. Парламент Республики Косово, другие государственные структуры и народ Косово поддержали и приветствовали создание Международного гражданского бюро, которое будет наблюдать за выполнением на местах положений всеобъемлющего урегулирования, предложенного Ахтисаари.

Развертывание Миссии Европейского союза в Косово в области верховенства закона (МОВЗ), которая призвана помочь косовским структурам в вопросах, касающихся полиции и правосудия, также пользуется полной поддержкой народа и государственных властей Косово. Развертывание МОВЗ на всей территории Косово важно и необходимо во всех смыслах. Центральные и местные власти Косово с нетерпением ждут возможности тесного сотрудничества с МОВЗ в целях улучшения условий жизни и укрепления безопасности всех граждан Республики Косово.

Поэтому мы выступаем за скорейшее развертывание МОВЗ на всей территории Косово в соответствии с мандатом, вытекающим из декларации о независимости Косово, пакета Ахтисаари, конституции Республики Косово, ее законов, совместного плана действий Европейского союза от 4 февраля 2008 года, приглашений от 17 февраля и 8 августа 2008 года в отношении развертывания МОВЗ.

В заявлении от 18 ноября структуры Республики Косово очень четко указали на то, что они полностью отвергают предложение из шести пунктов, содержащееся в докладе Генерального секретаря (S/2008/354). Наша позиция и реакция на доклад Генерального секретаря остаются неизменными. Мы не можем допустить каких бы то ни было действий, посягающих на суверенитет и территориальную целостность Республики Косово. Мы будем сотрудничать с МОВЗ по вопросу ее развертывания на всей территории Косово на основе мандата, вытекающего из вышеупомянутых документов при полном соблюдении суверенитета, территориальной целостности и унитарного характера Республики Косово.

Мы констатируем, что международное сообщество продолжает подчеркивать незаконность па-

раллельных муниципальных структур, самопровозглашенных муниципальных должностных лиц и отмечавшиеся в некоторых районах проживания сербского большинства попытки запугивания лиц, которые желают сотрудничать со своими албанскими соседями и строить лучшее будущее для всех жителей Косово. Как всегда, структуры Республики Косово будут продолжать сотрудничество с Европейским союзом, Соединенными Штатами и НАТО для достижения этих целей. Для реализации плана Ахтисаари и построения многонационального государства Косово на основе демократических ценностей и самых высоких стандартов нам совершенно необходимо тесное сотрудничество между Республикой Косово и нашими международными партнерами.

Косово снова приветствует МОВЗ и с нетерпением ожидает декабря, когда полностью будет сформирован ее оперативный потенциал. МОВЗ будет способствовать упрочению европейской перспективы и направленности, поскольку это имеет огромное значение для будущего нашей страны. Наше правительство и наш народ обязуются сотрудничать с МОВЗ, прилагая усилия по осуществлению Конституции Косово и укреплению верховенства закона на территории Косово, что отвечает интересам всех жителей нашей страны и всех стран региона.

Мы неустанно стремимся изыскивать пути взаимодействия и сотрудничества с Белградом по многим вопросам, представляющим взаимный интерес, а также в рамках структур и инициатив в области регионального сотрудничества, поэтому мы по-прежнему будем проявлять сдержанность и выдержку в наших действиях в ответ на исходящие из Сербии провокации, полагая, что такой подход — единственный путь к созданию демократического многонационального государства. В независимом Косово есть место и возможности для всех. Наше будущее неразрывно связано с европейской интеграцией, и Косово намерено активно стремиться к этому.

В заключение позвольте мне особо отметить твердую решимость Косово внести свой вклад в действия международного сообщества. Республика Косово стремится к сотрудничеству со всеми членами Совета в деятельности по достижению общих целей международного мира и безопасности. Я хотел бы еще раз поблагодарить Совет за предостав-

ленную возможность высказать мнение Республики Косово.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Слово предоставляется членам Совета.

**Г-н Рипер** (Франция) (*говорит по-французски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить министра иностранных дел Сербии г-на Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Хисени за их участие в сегодняшнем заседании. Мы внимательно выслушали их заявления. Я хотел бы заверить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера в том, что мы очень ценим его усилия под руководством Генерального секретаря по налаживанию диалога между сторонами, позволившего достичь консенсуса в отношении международного присутствия в Косово.

В июне Генеральный секретарь объявил о реорганизации международного гражданского присутствия в рамках резолюции 1244 (1999). До и после принятия этого решения он поддерживал непрерывный диалог со всеми заинтересованными сторонами. Благодаря этому диалогу, несмотря на разногласия, удалось выявить общую цель, а именно сохранение стабильности в Косово и в регионе в целом. Исходя из этого, мы пришли к определенному выводу, с которым согласились все без исключения, а именно к выводу о том, что реорганизация международного присутствия, о которой объявил Генеральный секретарь, является наилучшим способом достижения поставленной цели.

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (S/2008/692). Пришло время ускорить процесс реорганизации международного присутствия. В этом контексте в Косово продолжится развертывание Миссии Европейского союза в области верховенства закона (МОВЗ) в тесном взаимодействии с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), с тем чтобы обеспечить передачу оперативных функций по обеспечению законности. Мы уже неоднократно говорили о том, что МОВЗ будет действовать в соответствии с резолюцией 1244 (1999) под общим руководством Организации Объединенных Наций и в условиях полной транспарентности.

Мы только что заслушали ответные заявления министров иностранных дел Сербии и Косово, касающиеся доклада Генерального секретаря. Мы хотели бы, прежде всего, приветствовать конструк-

тивный настрой сербских властей по отношению к реорганизации международного присутствия и развертыванию МОВЗ. Поддерживая инициативы Европейского союза, направленные на обеспечение мира и стабильности в регионе, они участвуют в деятельности по созданию условий для обеспечения единого европейского будущего для Западных Балкан. Мы также приняли к сведению позицию г-на Хисени, и я хотел бы ему сообщить о том, что мы с глубочайшим уважением относимся к мнению косоварских властей и с необходимым тщанием учтем их озабоченность.

Вслушав его заявление, я сделал вывод о том, что правительство Косово решительно настроено всесторонне сотрудничать с международным сообществом, что следует только приветствовать. Я хотел бы заверить его в том, что мы будем поддерживать живой диалог с Приштиной в контексте развертывания МОВЗ в Косово.

Для того чтобы преодолеть противоречивое наследие прошлого, мы предлагаем народу Западных Балкан единое европейское будущее. Мы должны решить, как помочь Сербии определить свое будущее в европейском контексте. Европейский союз также выразил готовность поддерживать экономическое и политическое развитие Косово, однозначно предложив ему будущее в составе Европы.

В этой связи позвольте мне в заключение отметить следующий момент. Европейский союз в полной мере осознает свою ответственность, когда дело касается преодоления препятствий на пути к стабильному процветанию и успеху Западных Балкан. Именно исходя из этого мы и развертываем МОВЗ; именно с этим настроем мы надеемся продвигаться вперед в предстоящие месяцы к единому будущему для сербов и косовар в составе Европейского союза.

**Г-жа Дикарло** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поприветствовать министра иностранных дел г-на Еремича и министра иностранных дел г-на Хисени на сегодняшнем заседании Совета и поблагодарить их за то, что они поделились своими взглядами на ситуацию в Косово. Я хотела бы также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Занньеру за его сегодняшнее заявление. Соединенные Штаты Америки воздают

должное г-ну Занньеру за его службу на благо международного сообщества.

В настоящее время Косово признали суверенным и независимым государством 52 страны в разных уголках мира, и в предстоящие месяцы их число, как ожидается, возрастет. За девять месяцев, прошедших с момента провозглашения независимости, Республика Косово заложила основу для стабильного и многонационального демократического государства. Она претворяет в жизнь видение Специального посланника Организации Объединенных Наций, а теперь еще и лауреата Нобелевской премии мира, Мартти Ахтисаари, изложенное в его всеобъемлющем предложении по определению статуса.

Независимость Косово имеет необратимый характер. В докладе Генерального секретаря (S/2008/692) указывается на изменение положения в Косово и говорится о достигнутом прогрессе — о принятии современной и прогрессивной конституции, гарантирующей права всем этническим группам; создании правительственных учреждений, в том числе министерства иностранных дел; мерах по удовлетворению базовых потребностей Косово с точки зрения обеспечения безопасности на основе создания сил безопасности, контролируемых гражданским обществом; и о выдаче косоварам паспортов.

Вместе с тем остаются реальные проблемы в плане межэтнических отношений, несмотря на то, что в докладе Генерального секретаря четко говорится о том, что сохраняющийся уровень межэтнического насилия невысок. В этой связи наше правительство воздает должное правительству Косово за его руководство. Мы призываем лидеров Косово продолжить усилия по формированию многонациональных институтов и полному выполнению плана Ахтисаари.

Считаем целесообразным, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) адаптировала свои функции в соответствии с изменившейся обстановкой в Косово. Мы приветствуем решение Генерального секретаря ускорить процесс реорганизации МООНК, с тем чтобы создать возможности для развертывания Миссии Европейского союза в области верховенства закона (МОВЗ) на всей территории Косово.

В докладе Генерального секретаря содержится призыв к осуществлению некоторых временных договоренностей относительно сотрудничества МООНК с Белградом в период до полного завершения процесса развертывания МОВЗ, так называемого плана из шести пунктов. В своем заявлении от 18 ноября лидеры Косово дали четко понять, что отвергают эти шесть пунктов, но вместе с тем приветствуют развертывание МОВЗ и будут в полной мере ему содействовать. Сегодня правительство Сербии также заявило о том, что не возражает против развертывания МОВЗ на территории Косово.

Соединенные Штаты Америки подчеркивают важность соблюдения суверенитета и территориальной целостности Косово. В этом контексте мы высоко ценим взятое Генеральным секретарем обязательство постоянно консультироваться и координировать деятельность с властями Косово по линии осуществления этих временных договоренностей.

Решение Генерального секретаря позволит ускорить передачу МОВЗ остающихся у МООНК функций по обеспечению правопорядка на всей территории Косово. При этом, конечно же, серьезная ответственность за выполнение функций, связанных с поддержанием правопорядка в стране, лежит также и на правительстве Косово.

Развертывание в Косово Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в соответствии с мандатом, сформулированным в Совместном решении ЕС от 4 февраля, обеспечит общий таможенный режим и единое командование полицейскими силами. Это поможет решить проблему существования параллельных учреждений, которая в настоящее время мешает экономическому и политическому развитию Косово. Соединенные Штаты будут играть активную роль в деятельности ЕВЛЕКС: офицеры полиции, судьи и прокуроры из Соединенных Штатов будут работать вместе со своими европейскими коллегами по всей территории Косово. Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны, особенно правительства Сербии и Косово, обеспечить незамедлительное развертывание ЕВЛЕКС.

Министр Еремич поднял ряд волнующих его вопросов. Мое правительство привержено обеспечению того, чтобы косовские сербы пользовались всеми правами и привилегиями в Косово. Мы будем и впредь сотрудничать с правительством Косово и

всеми его жителями в деле обеспечения безопасности, мира и процветания для всех этнических групп в Косово. Мы также намерены развивать наши отношения с Сербией и разделяем надежды министра Еремича на европейское будущее Сербии. Мы будем всячески содействовать такому будущему для Сербии, Косово и всех стран Западных Балкан.

**Г-н Мантовани** (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне тепло поприветствовать министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство Вука Еремича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство Скендера Хисени. Я также приветствую Специального представителя Генерального секретаря Ламберто Занньера, которого мы искренне благодарим за его усилия и добрые услуги, направленные на установление отношений со всеми сторонами и основными участниками процесса на этом очень сложном этапе.

В течение последних четырех месяцев нам пришлось решать серьезные задачи. Была существенно изменена конфигурация присутствия ввиду сокращения численности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) при том понимании, что Европейский союз возьмет на себя беспрецедентный круг обязанностей по линии своей крупнейшей внешней миссии в рамках Европейской политики в области безопасности и обороны. Через Миссию Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) Европейский союз будет оказывать помощь властям Косово в формировании многоэтнического государства. В то же время он будет содействовать обеспечению стандартов Европейского союза в области верховенства права для жителей Косово и обозначит для этой молодой страны четкий путь в европейское будущее.

В докладе Генерального секретаря указывается на те растущие трудности, с которыми его Специальный представитель сталкивается в осуществлении своего мандата после объявления Косово своей независимости и вступления в силу конституции страны. Поэтому настало время укрепить присутствие Европейского союза на местах. Хочу особо отметить следующее высказывание Генерального секретаря:

«Я рассчитываю на то, что ЕВЛЕКС продолжит в предстоящие месяцы процесс своего

развертывания и приступит к выполнению функций в сферах, связанных с деятельностью полиции, судебных органов и таможни, под общим руководством Организации Объединенных Наций в рамках зонтичной структуры ООН, возглавляемой моим Специальным представителем, и в соответствии с резолюцией 1244 (1999)». (S/2008/692, пункт 23)

МООНК и ЕВЛЕКС уже успешно и тесно сотрудничают, содействуя тем самым созданию необходимых условий для начала развертывания миссии Европейского союза и проведения эффективной реконфигурации присутствия в соответствии с планом.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что диалог с Белградом и консультации с Приштиной привели к достижению рамочного соглашения по шести пунктам, о котором говорится в докладе Генерального секретаря от 12 июня (S/2008/354, приложение I). На основе этого соглашения Специальный представитель Занньер представил проект работы в районах, большую часть населения которых составляют сербы, в таких ключевых областях, как полиция, судебные органы и таможенная служба, на которых ЕВЛЕКС сосредоточит свои усилия. Мы принимаем к сведению обеспокоенность Приштины по поводу этих шести пунктов, но в то же время положительно отмечаем ее готовность поддержать скорейшее развертывание ЕВЛЕКС, с которой она согласна сотрудничать. Убеждены в том, что Белград также наладит взаимодействие с ЕВЛЕКС.

Мы надеемся, что подготовительная работа к этому заседанию Совета Безопасности будет содействовать созданию конструктивного климата, который позволит ЕВЛЕКС выполнять свои обязанности на всей территории Косово, включая северные районы. Все местное население должно рассматривать ЕВЛЕКС как важный элемент строительства многоэтнического общества, в котором люди смогут жить и процветать в соответствии с нормами демократии и верховенства права, отвечающими стандартам Европейского союза.

Италия полностью поддерживает план продвижения вперед, изложенный в докладе Генерального секретаря, в частности в том, что касается ЕВЛЕКС. Мы полагаем, что осуществление предложенных им мер будет способствовать укреплению

стабильности в Сербии, в Косово и в регионе в целом.

Италия является одной из стран, предоставляющих воинские контингенты в СДК, и намерена внести свой вклад в деятельность ЕВЛЕКС. Италия выступает за укрепление роли Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Необходимо и далее отводить НАТО ключевую роль в содействии обеспечению безопасных условий в Косово и в выполнении функций, связанных с созданием институтов. Соответственно, структура ее нынешнего присутствия не должна меняться. Италия намерена и впредь содействовать усилиям международного сообщества в Косово, укреплению демократической стабильности в регионе и обеспечению европейского будущего для всех стран Западных Балкан, включая Сербию. Мы надеемся на скорейшее вступление в силу Соглашения о стабилизации и ассоциации с Белградом.

**Г-н Сангку** (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка хотела бы поприветствовать в Совете министра иностранных дел Сербии г-на Еремича и Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера. Мы также приветствуем г-на Хисени.

Мы хотели бы поблагодарить г-на Занньера за его брифинг, а Генерального секретаря за его доклад. Мы с особым удовлетворением отмечаем результаты диалога между Секретариатом и Сербией по вопросам изменения конфигурации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), что позволит расширить роль Европейского союза в Косово. Однако мы должны подчеркнуть, что эта реконфигурация должна осуществляться на основе принципа нейтралитета, в правовых рамках, определенных резолюцией 1244 (1999), и под руководством МООНК.

Что касается содержания доклада, то Южная Африка вновь выражает свою обеспокоенность в связи с низкими показателями возвращения перемещенных лиц, особенно в свете приводимых в докладе данных о том, что этот и без того медленный процесс только замедляется. Мы испытываем особую тревогу в связи с замечанием Генерального секретаря о том, что в Косово деятельность министерства по вопросам общин и возвращения не отличается транспарентностью и что принимаемые

им решения могут привести к отвлечению ресурсов, выделенных на поощрение возвращения перемещенных лиц. Моя делегация считает, что проблема возвращения занимает центральное место в деле примирения между общинами.

Южная Африка согласна также с Генеральным секретарем в том, что будущая стабильность на Балканах связана с Европейским союзом. Однако достижение такой интеграции будет сложным без участия сторон. Моя делегация испытывает также обеспокоенность в связи с отсутствием прямого диалога между сторонами. По нашему мнению, страницу истории, связанную с войнами на Балканах, нельзя будет перевернуть до тех пор, пока не будет налажен диалог в целях достижения примирения между всеми сторонами.

Моя делегация неоднократно подчеркивала необходимость урегулирования конфликтов и споров на основе диалога и переговоров, базирующихся на международном праве, принципах Устава Организации Объединенных Наций и положениях резолюций Совета Безопасности. Этот подход важен для нахождения долгосрочных и прочных решений. В этой связи Южная Африка уже много раз заявляла и вновь заявляет, что у нас вызывает обеспокоенность то, каким образом была провозглашена независимость Косово от Сербии, и, в частности, то, что это решение не было достигнуто на основе переговоров. Соответственно, мы поддерживаем решение Генеральной Ассамблеи передать вопрос об одностороннем провозглашении независимости Косово на рассмотрение в Международный Суд (резолюция 63/3 Генеральной Ассамблеи). Мы полагаем, что вынесенное Судом заключение будет способствовать прояснению ситуации.

**Г-н Граулс** (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Вука Еремича и министра иностранных дел Косово г-на Скендера Хисени. Я хотел бы также поприветствовать Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера.

Как следует из доклада Генерального секретаря, со времени нашей последней дискуссии по Косово в июле месяце там произошло много событий. Косовские власти приняли конкретные меры по укреплению статуса нового государства. 15 июня вступила в силу конституция страны; в ряде важ-

ных областей продолжалась правотворческая деятельность; были созданы новые институты.

Эти и другие меры описаны в последнем докладе Генерального секретаря (S/2008/692), и я не буду на них подробно останавливаться. В нем также подробно говорится о шагах, предпринятых Генеральным секретарем и его Специальным представителем для адаптации присутствия Организации Объединенных Наций к новой реальности. Как отметила моя делегация, выступая на недавнем заседании по этому вопросу (см. S/PV.5944), это свидетельствует о реализме и подлинном чувстве ответственности. Поэтому мы считаем, что эти решения заслуживают нашу полную поддержку.

Позвольте мне кратко подчеркнуть три момента, которые особенно важны для моей делегации. Прежде всего важно, чтобы процесс адаптации и реконфигурации международного присутствия и его состава продолжался и даже ускорился, с учетом реальности, изложенной Генеральным секретарем в его докладе. Такая реконфигурация Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) должна сопровождаться ускоренным развертыванием Миссии Европейского союза по делам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая, как только она приступит к работе, возьмет на себя функции по обеспечению правопорядка в Косово в интересах всех граждан Косово.

С точки зрения Бельгии, развертывание Миссии Европейского союза является событием первоочередной важности, о чем свидетельствует наш вклад и активное участие в ЕВЛЕКС. Здесь я хотел бы заметить, что Бельгия высоко оценивает сотрудничество МООНК с ЕВЛЕКС, включая его технические модальности, и мы призываем ЕВЛЕКС в предстоящие недели активизировать наше сотрудничество, чтобы обеспечить всестороннее осуществление мандата ЕВЛЕКС.

Мое второе замечание касается ответственности двух заинтересованных сторон, представители которых присоединились к нам за этим столом. Международные организации, такие как Организация Объединенных Наций и Европейский союз не единственные, кто облечен ответственностью. Я с удовлетворением отмечаю, что обе стороны согласились на развертывание ЕВЛЕКС по всей территории и на реконфигурацию международного присут-

ствия, о которой говорится в докладе Генерального секретаря.

Мы слышали, что по некоторым аспектам позиции Белграда и Приштины все еще расходятся. Но обнадеживает, что по другим вопросам — прежде всего по сотрудничеству с международным сообществом — обе стороны продемонстрировали определенный уровень прагматизма и чувство ответственности. Компромисс никогда не дается легко, но иногда он необходим. Бельгия призывает обе стороны и впредь развивать продуктивные рабочие отношения, которые могут способствовать стабильности и региональному сотрудничеству.

Наконец, Бельгия надеется на то, что Совет Безопасности сможет сегодня принять к сведению эти позитивные события.

**Г-н Кафандо** (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать министра иностранных дел Сербии Его Превосходительство г-на Еремича и министра иностранных дел Косово Его Превосходительство г-на Хисени и поблагодарить их за их важный вклад в эти прения. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря г-на Занньера за всю ту информацию, которую он предоставил в рамках доклада Генерального секретаря (S/2008/692).

Прежде всего мы с удовлетворением отмечаем относительное спокойствие, которое сохраняется в Косово. Мы рады отметить, что после провозглашения независимости не произошло никакого крупного кризиса, несмотря на тот факт, что по-прежнему предстоит урегулировать ряд трудностей.

Мы приветствуем усилия властей Косово, работающих над созданием жизнеспособных институтов, которые позволят им в полной мере осуществить prerogatives суверенного государства, несмотря на встречающееся там и сям сопротивление и бойкот нового управления со стороны небольшого меньшинства населения, в частности, на севере страны. Возникающая в результате напряженность является незначительной, но ее не следует уменьшать. Именно поэтому мы высоко ценим совместные усилия полиции Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Сил для Косово

(СДК), которые позволяют поддерживать на сегодня спокойствие.

Ясно, что провозглашение Косово независимости, за которым последовало принятие его конституции, значительно изменило ситуацию в регионе. Поэтому мы поддерживаем инициативу Генерального секретаря по реорганизации международного гражданского присутствия в этой стране на основе положений резолюции 1244 (1999). Это должно позволить Европейскому союзу играть более значительную роль в Косово благодаря Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС).

Будучи уверены, что ЕВЛЕКС способна внести значительный вклад в консолидацию достижений МООНК, мы можем лишь приветствовать соглашения, заключенные между МООНК и Миссией Европейского союза по содействию развертыванию ЕВЛЕКС в Косово.

Мы приветствуем диалог по шести ключевым пунктам, который начался в Белграде и Приштине, с участием всех сторон и под эгидой Специального представителя Генерального секретаря. Однако мы подчеркиваем необходимость учитывать мнения, высказанные властями Косово, в частности, их суверенное заявление от 18 ноября (см. S/2008/692, приложение I).

Помимо оказания поддержки властям Косово по ключевым аспектам безопасности, верховенства права, защиты культурного и религиозного наследия, интеграции и защиты меньшинств, важно также поддержать усилия в области социально-экономического развития страны, которые являются основой для укрепления стабильности.

Поскольку обе стороны стремятся к интеграции в большую европейскую семью, Республика Косово и Республика Сербия должны преодолеть свои разногласия и уделить приоритетное внимание тому, что действительно крайне важно: стабильности, безопасности и процветанию в Косово, в Сербии и по всем Балканам.

В заключение мы хотели бы выразить нашу благодарность МООНК, СДК и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе за их совместные усилия, которые позволили поддержать стабильность в Косово. Мы благодарим Генерального секретаря и его Специального представителя,

который присутствует в зале, за их инициативы, направленные на сближение точек зрения всех соответствующих сторон. Мы настоятельно призываем их, вместе с Европейским союзом, продолжить движение по пути, ведущему к прочному решению, которое приемлемо для всех сторон.

**Г-н Щербак** (Российская Федерация): Мы признательны Специальному представителю Генерального секретаря в Косово г-ну Занньеру за представление доклада Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (S/2008/692). Этот документ был тщательно проанализирован российской стороной.

Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности министра иностранных дел Республики Сербия г-на Еремича. Мы признательны за изложенные им оценки, и мы их разделяем. Внимательно выслушали мы и выступление г-на Хисени.

Российская позиция в отношении нынешней ситуации в крае и вокруг него остается неизменной и последовательной. Мы продолжаем исходить из необходимости строгого выполнения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и одобренного в ее рамках Советом Безопасности мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Косово. Убеждены, что одностороннее провозглашение независимости Косово, его признание некоторыми государствами, представляющими меньшинство международного сообщества, идут вразрез с нормами международного права, в первую очередь с Уставом Организации Объединенных Наций, Хельсинкским Заключительным актом, резолюцией 1244 (1999) и другими решениями Совета Безопасности.

Резолюция 1244 (1999), как неоднократно подтверждал Генеральный секретарь, сохраняет свою силу в полном объеме. В соответствии с ней Специальный представитель Генерального секретаря и возглавляемая им Миссия Организации Объединенных Наций в Косово должны продолжать осуществлять возложенные на них функции, включая содействие обеспечению прав и безопасности национальных меньшинств и достижение в крае установленных международным сообществом демократических стандартов. Именно на реализацию стандартов должен быть направлен основной вектор деятельности международных присутствий. Задача эта сохраняет свою актуальность, поскольку в области



стандартизации положение остается неудовлетворительным.

Мы привлекаем к этому внимание и сейчас.

Как показывает время, одностороннее провозглашение независимости Косово не способствовало решению ключевых проблем края. Сохраняется высокий уровень коррупции и преступности. Нет улучшений в экономике и социальной сфере. Не снижается уровень межэтнической напряженности, к которой добавился и новый фактор — трения и противоречия между самими косоварами.

О многих тревожных аспектах ситуации в Косово наглядно говорилось сегодня в выступлении уважаемого министра иностранных дел Сербии г-на Еремича. Если эти негативные тенденции не обратить вспять, то ситуация в Косово — и об этом российская сторона также неоднократно предупреждала — превратится в источник серьезной региональной дестабилизации. Разумеется, Россия хотела бы видеть радикальные изменения к лучшему в вышеперечисленных областях в крае. Это отвечало бы интересам как стран региона, так и всего мирового сообщества.

Мы приветствуем договоренности между Белградом и Организацией Объединенных Наций по шести техническим вопросам. Теперь на повестке дня стоит задача их неукоснительной имплементации, чему обязаны содействовать все стороны. Мы не исключаем, что, если приштинские власти не будут должным образом реализовывать эти договоренности, — а информация на этот счет, к сожалению, поступает, — международному сообществу придется оказать действенное воздействие на Приштину с целью ее побуждения к их выполнению. На это должны обратить особое внимание международные присутствия. По тем же темам, которые остаются открытыми, диалог между Белградом и Организацией Объединенных Наций должен продолжаться.

Мы подтверждаем наши негативные оценки начатой в июне этого года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций без требуемой санкции со стороны Совета Безопасности реконфигурации международного присутствия в Косово. В таких условиях легализация так называемой Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) возможна только в случае согласия всех сторон на ее развертывание, включая

Белград. Любые шаги в обход Совета Безопасности являются прямым нарушением Устава Организации Объединенных Наций.

Мы особо подчеркиваем, что в соответствии с пунктами 49 и 50 доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций международные присутствия в крае должны сохранять статусно-нейтральный подход, а их деятельность осуществляться в рамках резолюции 1244 (1999) и в координации с Организацией Объединенных Наций.

Как нам представляется, единственный способ оздоровить ситуацию — вернуть процесс урегулирования в международно-правовое поле в интересах долгосрочной стабилизации на Балканах и предотвращения стимулирования многочисленных сепаратистских тенденций в мире. Россия намерена по-прежнему настаивать на том, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций играл ведущую роль в косовских делах на основе соблюдения существующих норм международного права, Устава Организации Объединенных Наций и решений самого Совета Безопасности.

**Г-н Юрица** (Хорватия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к другим коллегам, которые приветствовали присутствующих в этом зале министра иностранных дел Республики Сербия г-на Вука Еремича, а также министра иностранных дел Республики Косово г-на Скендера Хисени. Я хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Ламберто Занньера за его брифинг о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК).

В начале своего выступления мне хотелось бы подчеркнуть, что, по нашему мнению, простой факт состоит в том, что Республика Косово стала вновь созданным государством, что само по себе представляется важным, а также то, что это является важным вкладом в укрепление мира, безопасности и стабильности в Юго-Восточной Европе.

Обеспечение независимости, суверенитета и территориальной целостности Косово является основополагающим фактором в достижении долгосрочной и необратимой стабильности в этом уголке Европейского континента, для того чтобы в будущем он в полной мере интегрировался в стабильную и процветающую Европу.

В этой связи мы приветствуем Европейский союз за продолжение усилий по реализации европейской перспективы в интересах всех стран этого региона на основе осуществления ими реформаторских усилий и достижения собственных успехов. Европейский союз доказал, что он является важной силой, способствующей позитивным изменениям, и двигателем столь необходимых реформ. Мы также надеемся на то, что Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) обеспечит дальнейшее упрочение независимости и суверенитета Косово, а также окажет помощь в укреплении законности и верховенства права как наиболее важного и символического подтверждения своей причастности. Мы приветствуем решение Генерального секретаря продолжить работу над дальнейшей реконфигурацией МООНК и, тем самым, содействовать развертыванию ЕВЛЕКС по всей территории Косово.

Хорватия подписала соглашение с Европейским союзом 24 ноября 2008 года, что позволяет моей стране принимать участие в деятельности ЕВЛЕКС. Тем самым мы также содействуем укреплению региональной стабильности в Юго-Восточной Европе и осуществляем предложение об оказании помощи по передаче своего опыта, знаний и ноу-хау.

И наконец, мы подтверждаем свой призыв к властям обеих стран, Сербии и Косово, а также ко всем гражданам Косово, независимо от их этнического происхождения, продолжать сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, НАТО и Европейским союзом в целях обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности.

В заключение я хотел бы выразить пожелание нашего руководства о том, чтобы обе страны — Республика Сербия и Республика Косово — продолжали прилагать значительные усилия для укрепления добрососедских отношений между двумя государствами.

**Г-н Клейб** (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Занньера за брифинг о последних событиях в Косово, а Генерального секретаря — за его доклад (S/2008/692). Мы хотели бы также поприветствовать присутствующих здесь министра иностранных дел Респуб-

лики Сербия г-на Вука Еремича и поблагодарить его за выступление. Мы также приветствуем присутствующего здесь г-на Хисени.

Мы испытываем глубокую тревогу в связи с произошедшими в период восстановления несколькими межэтническими инцидентами в области безопасности, хотя они и оставались на низком уровне. Эта цепь событий должна быть прервана различными превентивными мерами, включая непринудительные меры. Совет Безопасности должен подать коллективный и четкий сигнал всем сторонам о том, чтобы они продолжали проявлять сдержанность в целях сохранения стабильности и безопасности в этом регионе.

Мы понимаем, что Белград и Приштина идут разными путями в том, что касается пространства, на котором может работать Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК). Это чревато существенными последствиями, в контексте которых Специальный представитель должен выполнять свой мандат, санкционированный в резолюции 1244 (1999). Это привело к тому, что МООНК приступила к принятию серии шагов в процессе своей реконфигурации. В этой связи мы поддерживаем работу Специального представителя Занньера и МООНК и признаем необходимость скорректировать структуру и статус МООНК в целях адаптации к произошедшим в Косово глубоким изменениям.

Мы также признаем, что МООНК должна сотрудничать с Европейским союзом (ЕС) в целях облегчения подготовки ЕС к тому, чтобы он мог взять на себя более активную роль в Косово в области укрепления верховенства права. По этой причине мы хотели бы подчеркнуть важность установления четкой связи между отделением Европейского союза и канцелярией Специального представителя Генерального секретаря. Как мы понимаем, работа в Косово все еще проводится в соответствии с резолюцией 1244 (1999), и поэтому любая структура, работающая в этом регионе, должна действовать в соответствии с этими рамками. Такие усилия вновь продемонстрируют, что совместные усилия, прилагаемые Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, могут приносить плодотворные результаты.

Принимая во внимание ситуацию, которая складывается на местах и оказывает воздействие на

роль МООНК, а также в интересах поддержания мира и безопасности мы призываем все стороны на местах продолжать работу и сотрудничество с МООНК. Резолюция 1244 (1999) по-прежнему обеспечивает необходимые политические и правовые рамки для выполнения МООНК своего мандата, включая осуществление стандартов. В соответствии с нашим пониманием при реконфигурации деятельности МООНК осуществляется статусно-нейтральный подход.

Индонезия выступает за продолжение диалога и переговоров между Белградом и Приштиной по вопросам, представляющим для них взаимный интерес. Особенно важно, чтобы эти усилия также охватывали более всеобъемлющую проблему, заключающуюся в решении вопроса об окончательном статусе. Без учета этого соображения трудно предположить возможность нормализации ситуации на месте событий.

Мы по-прежнему приветствуем твердую позицию, занятую Сербией, обязавшейся решать проблему окончательного статуса Косово политическими, дипломатическими и правовыми средствами. Поэтому мы призываем все стороны в Косово занять аналогичную позицию. По нашему мнению, такой подход будет служить гарантией того, что все жители Косово, в конечном итоге, будут пользоваться дивидендами мира.

В связи с этим Генеральный секретарь должен и впредь привлекать к диалогу все стороны в регионе, с тем чтобы найти взаимоприемлемое решение, соответствующее резолюции 1244 (1999.)

В заключение мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю и его сотрудникам за их усилия, а также всему персоналу МООНК под руководством Специального представителя г-на Занньера за их приверженность поискам мира и безопасности в регионе.

**Г-н Хоанг Ти Чынг** (*говорит по-английски*):  
Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад (S/2008)692). Мы также выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Занньеру за его содержательный брифинг. Моя делегация приветствует участие в заседании министра иностранных дел Сербии Его Превосходительства Вука Еремича и г-на Скендера Хисени.

Принимая во внимание сложившиеся обстоятельства и существенно изменившуюся ситуацию в Косово, моя делегация приветствует план из шести пунктов по вопросу о реорганизации Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК), согласованный между Сербией и Организацией Объединенных Наций после нескольких этапов диалога и консультаций. Мы также приветствуем намерение Генерального секретаря проводить дальнейшие консультации с заинтересованными сторонами относительно осуществления временных договоренностей, изложенных в его докладе.

По нашему мнению, любые действия, касающиеся МООНК или изменения конфигурации международного присутствия в Косово, возможны только в том случае, если они соответствуют резолюции 1244 (1999) и проводятся на основе решения, которое должно быть принято Советом Безопасности.

Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря и отмечает его усилия по адаптации МООНК к изменившейся реальности и решению нынешних и возникающих оперативных потребностей в Косово. Мы также понимаем желание Европейского союза взять на себя более активную оперативную роль в Косово в области верховенства права.

Мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово должна занимать нейтральную позицию и что она должна действовать строго в рамках мандата, порученного ей Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

На этом решающем этапе мы хотели бы призвать Белград и представителей всех общин Косово принимать активное участие в добросовестном диалоге в целях обеспечения прав всех общин в Косово и содействия возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц.

Мы твердо уверены в том, прочное и устойчивое решение проблемы Косово может и должно быть достигнуто на основе решения, которое должно быть выработано под руководством Совета Безопасности и должно в полной мере соответствовать нормам международного права и быть приемлемым как для Белграда, так и для Приштины, тем самым

способствуя миру, безопасности и стабильности в Балканском регионе и в Европе в целом.

**Г-н Ли Кэсинь** (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего Китай хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад, а также Специальному представителю г-ну Занньеру за его брифинг.

Мы внимательно выслушали заявление министра иностранных дел Сербии Его Превосходительства г-на Вука Еремича, а также заявление г-на Скандера Хисени.

Позиция Китая по вопросу о Косово является последовательной. Мы считаем, что все заинтересованные стороны должны решить проблему Косово на основе целей и принципов устава Организации Объединенных Наций и резолюций Совета Безопасности. Мы всегда считали, что взаимоприемлемый план, достигнутый после искренних переговоров между обеими заинтересованными сторонами, остается наилучшим подходом к вопросу о Косово. Заинтересованные стороны должны продолжать продвигаться в этом направлении.

Мы отмечаем, что недавно Сербия провела интенсивные консультации с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и Европейским союзом (ЕС). Сербия в основном согласилась с планом Генерального секретаря, состоящим из шести пунктов. Мы надеемся, что заинтересованные стороны создадут условия для решения этого вопроса в конструктивном ключе.

Мы согласны с тем, что, как отмечается в докладе Генерального секретаря, реорганизация МООНК носит технический характер. Она не затрагивает статус Косово и не ослабляет нейтральную позицию Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о Косово.

Китай будет и впредь поддерживать усилия МООНК по осуществлению своего мандата в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Обеспечение мира и стабильности в Косово и во всем Балканском регионе отвечает интересам всех заинтересованных сторон. Мы понимаем стремление ЕС играть более активную роль в этом отношении. Мы надеемся, что Миссия Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово, которая должна быть развернута ЕС, будет исполнять свои обязан-

ности в соответствии с резолюцией 1244 (1999) и под общим руководством Организации Объединенных Наций.

**Г-н де Венгоэча** (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность министру иностранных дел Сербии Его Превосходительству г-ну Вуку Еремичу и г-ну Скандеру Хисени за их заявления.

Мы также хотели бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его брифинг. Мы хотели бы выразить признательность персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за их превосходную работу. Именно благодаря им после принятия резолюции 1244 (1999) в регионе сохранились мир и относительная стабильность.

Как отмечается в последнем докладе Генерального секретаря (S/2008/692), нынешняя ситуация в Косово не позволяет МООНК осуществлять большую часть своего мандата. Поэтому Панама поддерживала и продолжает поддерживать реконфигурацию Миссии. Панама выступает за развертывание Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС), которая должна взять на себя, в рамках правовых полномочий МООНК, выполнение обязанностей Организации Объединенных Наций в Косово.

Мы поступаем так в соответствии с нашей позицией, заключающейся в том, что региональные организации должны играть приоритетную роль в разрешении проблем в своих собственных регионах. Действия Генерального секретаря и Европейского союза (ЕС) являются особенно уместными с учетом того, что Совет не может достичь согласия по этому вопросу и что резолюция 1244 (1999) не имеет установленных сроков исполнения.

Тем не менее, поскольку это нежелательная ситуация, — хотя это лучшее решение, которого нам удалось достичь, — международное сообщество должно сделать все возможное для обеспечения того, что Сербия будет частью решения косовской проблемы. Вот почему мы выражаем признательность Генеральному секретарю, давшему указание своему Специальному представителю провести переговоры с Белградом по вопросам, имеющим такое большое значение для сербов и жителей Косово, с тем чтобы заручиться поддержкой обеих сторон в

отношении реорганизации МООНК и развертывания ЕВЛЕКС.

Нас обнадежили итоги обсуждений между Организацией Объединенных Наций и Белградом, поскольку одобрение Белграда является необходимым для успеха любой международной инициативы в Косово. Поэтому мы одобряем недавно опубликованное заявление Председателя о докладе Генерального секретаря.

В заключение мы хотели бы вновь подтвердить, что не сомневаемся в том, что будущее Сербии и Косово заключается в европейской интеграции. Поэтому мы настоятельно призываем руководителей Сербии и Косово отказаться от националистической риторики прошлого, которая причинила так много страданий их народам. Вместо этого им следует обратить свои взоры на европейское будущее, в рамках которого оба народа смогут урегулировать свои разногласия, где национальные границы и принадлежность к той или иной группе будут менее важны и где будет преобладать дух сотрудничества и социально-экономического развития.

**Г-н Даббаш** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы присоединиться к моим коллегам и приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Еремича и г-на Хисени. Я хочу поблагодарить их за участие в работе сегодняшнего заседания. Позвольте мне также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Ламберто Занньеру за его брифинг о последних событиях в Косово.

Насколько мы понимаем, положение на местах в Косово значительно изменилось, поэтому сейчас мы сталкиваемся с новой ситуацией, к которой Миссии Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косово (МООНК) необходимо адаптироваться. Таким образом, перед МООНК стоит ряд серьезных задач. Это — будущее временной администрации в контексте резолюции 1244 (1999) после провозглашения 27 февраля 2008 года независимости края и неприятие косовскими сербами этой администрации.

Мы с пониманием относимся к решению Генерального секретаря об оперативных факторах, затрагивающих гражданское международное присутствие в Косово, и высоко оцениваем усилия по изменению конфигурации МООНК и налаживанию

сотрудничества с Европейским союзом в области обеспечения законности и правопорядка. Эти шаги, разумеется, предпринимаются в соответствии с резолюцией 1244 (1999).

Мы выступаем за международное присутствие в контексте реорганизации и общей структуры. Моя страна хотела бы еще раз подтвердить, что резолюция 1244 (1999) устанавливает юридические рамки для деятельности Организации Объединенных Наций в Косово, и этот мандат должен выполняться до тех пор, пока Совет Безопасности не примет иное решение. Поэтому деятельность любого образования в этом регионе должна быть частью этих рамок.

Мы должным образом принимаем к сведению переговоры, организованные представителями Генерального секретаря с Европейским союзом и Группой по вопросам обеспечения законности на техническом уровне. Мы поддерживаем договоренность по шести пунктам, изложенным Генеральным секретарем в его письме от 12 июня текущего года (S/2008/354, приложение I), где особое внимание уделяется полиции, правосудию, таможенному контролю, транспорту и инфраструктуре, границам и сербскому наследию. Мы подтверждаем важность проведения диалога между Миссией и всеми сторонами по всем оперативным вопросам.

Мы испытываем некоторую обеспокоенность в отношении расхождений и разногласий между албанскими и сербскими жителями Косово, которые могут отразиться на стабильности в Косово в долгосрочном плане. Это может привести к возникновению проблем, поэтому мы призываем все стороны сделать все возможное для сохранения надлежащих каналов для конструктивного общения и диалога. Мы также призываем добиваться возвращения беженцев, обеспечения защиты меньшинств и сохранения культурного и религиозного наследия, с тем чтобы можно было найти точки соприкосновения в интересах сохранения мира и стабильности на Балканах.

Мы принимаем к сведению пункты, на которые указал Генеральный секретарь, и поддерживаем его рекомендации в отношении исключительно важного изменения конфигурации МООНК. Необходимо принять неотложные меры по решению возникших на местах проблем. Это необходимо сделать в условиях полной открытости и с учетом по-

зиции Организации Объединенных Наций и гарантий объективного подхода в отношении статуса.

**Г-жа Пирс** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад. Я также выражаю признательность Специальному представителю Генерального секретаря за то, что он сегодня находится здесь, и за всю ту работу, которую он и его сотрудники проводят на местах для нормализации ситуации в Косово. Буду признательна, если он передаст наши слова благодарности своим сотрудникам. Я также хотела бы присоединиться к другим представителям и приветствовать министра иностранных дел Сербии г-на Еремича, который вновь выступал в Совете, и министра иностранных дел Косово г-на Хисени, находящегося здесь в своем официальном качестве. Я также с большим удовлетворением отмечаю его очередное выступление в Совете.

Прежде всего я хотела бы заявить о том, что наша точка зрения в отношении независимости Косово остается неизменной. Она также остается единой. Мне кажется, что одним из важных аспектов предложений, изложенных в представленном нам сегодня докладе Генерального секретаря, является то, что в них подтверждается уменьшение угрозы раздела. Я думаю, что все члены Совета пожелают присоединиться ко мне и с удовлетворением отметят этот факт.

Я специально обратилась с просьбой предоставить мне возможность выступить последней в списке или же предпоследней, за исключением Вас, г-н Председатель, поскольку мне хотелось выслушать мнения других членов Совета. Мне очень приятно слышать, что члены Совета заявили о своей однозначной поддержке намерений Специального представителя относительно изменения конфигурации, предложенного Генеральным секретарем, а также о четко выраженной поддержке полного развертывания на территории Косово Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС). Это очень приятная новость для тех из нас в Европейском союзе, кто является соседями Косово и Сербии. Как отмечал ряд выступавших сегодня представителей, мы надеемся на принятие сегодня заявления Председателя.

В июне Генеральный секретарь принял решение о том, что с учетом изменившейся на местах

ситуации целесообразно изменить конфигурацию международных гражданских присутствий. Я думаю, что произошедшие события подтверждают правильность этого решения. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем, что в настоящее время процесс изменения конфигурации осуществляется надлежащим образом. Мы принимаем к сведению заявление Специального представителя о том, что после полного развертывания ЕВЛЕКС МООНК будет в состоянии пересмотреть свои задачи. Это очень позитивный факт. Планируется, что Миссия по вопросам правопорядка сформирует свой первоначальный оперативный потенциал в начале декабря. С учетом того, что в докладе Генерального секретаря предполагается уже в ближайшее время ускорить процесс изменения конфигурации, крайне важно, как уже отмечали сегодня некоторые мои коллеги, чтобы Европейский союз и Организация Объединенных Наций продолжали работать в тесном взаимодействии. ЕВЛЕКС будет выполнять свой мандат, определенный в соответствующем совместном решении Европейского союза, действуя при этом под общим руководством Организации Объединенных Наций.

Я хотела бы особо выделить два аспекта в этом докладе. Первый основан на фактах и должен быть отражен в соответствующем отчете. Я лишь хотела бы обратить внимание на фактическую ошибку, содержащуюся в пункте 21 доклада. В нем идет речь об исполнительной власти Специального представителя Генерального секретаря. На самом деле она не предусматривается резолюцией 1244 (1999), а проистекает из более поздних конституционных рамок, которые не были одобрены Советом Безопасности, и в новой конституции Косово отсутствует положение о конституционных рамках.

Вторым моментом, к которому я хотела бы привлечь внимание, является то, что в пункте 27 доклада Генерального секретаря конкретно говорится о том, что диалог и консультации, о которых идет речь в докладе, были проведены в Белграде и Приштине без ущерба для их позиций по вопросу о статусе и в духе Устава Организации Объединенных Наций. Мне кажется, что нам всем необходимо помнить об этом по мере нашего дальнейшего продвижения вперед.

Организация Объединенных Наций продолжает переговоры и с Приштиной, и с Белградом по так называемым шести пунктам — временным догово-

ренностям в областях, представляющих важность для сербской общины Косово. Нам также известно, что в отношении этих временных договоренностей высказывались различные мнения, а также озабоченность, особенно в Приштине, в связи с их последствиями. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем, что в докладе Генерального секретаря должным образом учитываются эти реальные озабоченности и содержатся заверения в том, что осуществление временных договоренностей будет проходить на основе постоянных консультаций и координации усилий и что приверженность консультациям и координации усилий является твердой гарантией Приштине. В то же время приверженность переходным мероприятиям также обеспечивает твердые гарантии общинам косовских сербов и других меньшинств.

Г-н Еремич представил нам свое толкование доклада Специального представителя Генерального секретаря и развертывания Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка (ЕВЛЕКС), а г-н Хисени — свое. В свете некоторых высказанных в Совете взглядов я хочу четко заявить: мандат ЕВЛЕКС исходит именно от Европейского союза (ЕС). Она будет выполнять свой мандат согласно соответствующим совместным решениям Европейского союза, при этом проводя свои операции под общим управлением Организации Объединенных Наций. ЕВЛЕКС также представляет собой крупнейшую за все время гражданскую миссию ЕС. Она будет проводить свою работу в интересах всего народа Косово, и те члены Организации Объединенных Наций, которые заседают в Комиссии по миростроительству, заметят полезность слияния миссий отправления правосудия и обеспечения правопорядка. И именно этим и будет заниматься ЕВЛЕКС. Так что ее работа будет важна в плане извлеченных уроков для более широкого сообщества Организации Объединенных Наций.

ЕВЛЕКС будет поддерживать многоэтнический характер Косово, и мы приветствуем сотрудничество последнего в ее развертывании на всей косовской территории. Мы также рады заверениям правительства в том, что оно будет и впредь учитывать интересы всех косовских общин. Это, как очевидно, чрезвычайно важно.

Мы одобряем сказанное министром иностранных дел Хисени относительно сотрудничества с Сербией, а также рады сказанному министром ино-

странных дел Еремичем относительно его одобрения развертывания ЕВЛЕКС на всей территории Косово. По мере дальнейшего развертывания ЕВЛЕКС мы надеемся на конструктивные взаимоотношения этой Миссии со всеми соответствующими субъектами непосредственно в Косово, в том числе Белградом и Приштиной. Надеемся, что Сербия сможет присоединиться к нам в разъяснении косовским сербам громадной пользы для них ЕВЛЕКС. Закрепление правопорядка, обеспечение на всей территории Косово эффективной и многоэтнической системы правосудия и поддержания правопорядка, а также искоренение коррупции и организованной преступности — таковы должны быть те меры, вокруг которых мы все можем объединить свои усилия. И я убеждена, что за счет расширенной информационно-пропагандистской деятельности в среде косовских общин ЕВЛЕКС может добиться большого успеха, который будет способствовать Республике Косово и региону на их пути в членский состав ЕС.

Сегодня я хотела лишь заглянуть вперед в духе доклада Генерального секретаря и того сотрудничества, которое проявилось в этом вопросе в Координационно-редакционной группе. Однако я вынуждена официально ответить на некоторые утверждения, которые мы слышали сегодня от г-на Еремича. Я не собираюсь повторять, как мы пришли к тому, что имеем в плане суверенитета и независимости Косово; достаточно лишь сказать, что пришли мы к этому отнюдь не легкими или случайными путями. Я не буду вдаваться в подробности относительно того, о чем говорится или не говорится в резолюции 1244 (1999); это многократно обсуждалось нами в данном зале. Если кому-нибудь хочется узнать позиции Соединенного Королевства по этим вопросам, их изложение можно найти на веб-сайте нашего Представительства. Но хотелось бы сказать, что мы не разделяем оценку г-ном Еремичем того, как мы пришли к независимости Косово. Совет Безопасности не занимал никакой позиции в отношении статуса Косово. Он не голосовал по этому поводу и не оглашал никаких заявлений. Наилучший вывод, какой можно было бы сделать, заключается в том, что он проявлял нейтралитет в этом вопросе, хотя и следует отметить, что большинство его членов признали Косово. Поэтому я отнюдь не считаю, что может возникнуть какой бы то ни было вопрос относительно игнорирования Совета.

Еще мне хотелось бы сказать несколько слов по поводу общин меньшинств в Косово. Общины всех меньшинств, кроме косовских сербов, поддержали и поддерживают нынешнее положение дел в отношении статуса. Считаю, что все мы, кто беспокоится за общины меньшинств в Косово, обязаны поддерживать правопорядок в северной части Косово. Мы должны делать все возможное для обеспечения того, чтобы те прискорбные нападения на международных должностных лиц полиции МООНК и на Силы для Косово, свидетелями которых мы стали в марте текущего года, больше никогда не повторялись и чтобы их исполнители были переданы в руки правосудия.

Еще одно замечание, которое мне хотелось бы сделать, касается ссылки г-на Еремича на резолюцию 63/3 Генеральной Ассамблеи, запрашивающую консультативное заключение Международного Суда. Принятие представленного Сербией проекта резолюции с запросом такого консультативного заключения вовсе не означает, что Генеральная Ассамблея одобряет позицию Сербии в отношении статуса Косово. Генеральная Ассамблея просто согласилась с тем, что Международный Суд следует попросить представить его заключение по задаваемому Сербией вопросу, и этим вовсе не предпрещается ответ на данный вопрос, позиция Соединенного Королевства по которому хорошо известна и изложена в распространенном в то время Соединенным Королевством документе (A/63/461).

Мне хотелось бы завершить свое выступление на позитивной ноте, аспектом, с которым согласны и Республика Сербия, и Республика Косово. Все страны западной части Балканского полуострова достойны принадлежности к Европейскому союзу, и мы, Соединенное Королевство, и все наши партнеры по ЕС и НАТО с радостью готовы помочь им присоединиться к нам на условиях, предлагаемых ЕС. Но те, кто ссылается на договоры ЕС и стремятся обрести будущее в рамках ЕС, должны следовать идеалам ЕС. А эти идеалы включают самую твердую приверженность построению мирных, процветающих, терпимых и многоэтнических обществ.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Слова для дополнительного заявления попросил г-н Хисени, и я ему его предоставляю.

**Г-н Хисени** (*говорит по-английски*): Я хотел бы очень кратко отреагировать, выразив свое глубокое удовлетворение той весьма очевидной поддержкой, которую Совет оказывает развертыванию на всей территории Косово Миссии Европейского союза по вопросам правопорядка (ЕВЛЕКС). Хотелось бы также воспользоваться случаем, чтобы выразить государствам-членам нашу признательность за их содействие развертыванию ЕВЛЕКС, и я хочу еще раз заверить все те государства, которые примут участие в ЕВЛЕКС, в том, что она будет пользоваться всемерными поддержкой и сотрудничеством со стороны институтов и народа Косово.

В заключение я хотел бы еще раз четко подчеркнуть, что развертывание ЕВЛЕКС на всей территории Косово имеет важнейшее значение и что присутствие этой миссии в нашей стране должно нести пользу всем гражданам Косово. Мы высоко ценим мандат, которым наделена ЕВЛЕКС, и мы уже окончательно закрепили присутствие ЕВЛЕКС в нашей конституции и во всех документах, принятых по обретению независимости, в том числе более чем в 40 законах, принятых согласно всеобъемлющему предложению по урегулированию статуса лауреата Нобелевской премии мира Мартти Ахтисаари.

**Председатель** (*говорит по-испански*): Слова для дополнительного заявления попросил министр иностранных дел Сербии, и я ему его предоставляю.

**Г-н Еремич** (Сербия) (*говорит по-английски*): Я хочу поблагодарить всех участников сегодняшней дискуссии за их ценные вклады в нашу работу. Считаю, что теперь мы приближаемся к тому моменту, когда нам удастся объединиться вокруг Генерального секретаря и составленного им доклада. Полагаю, что нам было бы очень важно завершить нашу сегодняшнюю работу самым категорическим, насколько это только возможно, выражением общей поддержки Советом доклада Генерального секретаря. Я предлагаю Совету в самых решительных выражениях поддержать доклад Генерального секретаря. Хотелось бы, чтобы рекомендации этого доклада проводились в жизнь. Чем категоричней будут формулировки, использованные Советом при одобрении и поддержке работы Генерального секретаря, включающей предложение об изменении конфигурации, а также развертывание, в соответствии с резолюцией 1244 (1999), Миссии Европейского союза



по вопросам правопорядка и обеспечение предусмотренного в докладе Генерального секретаря ее нейтрального статуса, — чем категоричней будут такие формулировки, тем больше будет шансов на успех этой важной работы, выполнять которую нам нужно совместно.

Многие в ходе этих прений говорили о том, что 52 государства признали Косово, но никто не упомянул о числе 140, а именно таково число стран, которые не признали одностороннего, незаконного и неправомерного провозглашения независимости нашего южного края.

На мой взгляд, очень важно, что многие ораторы упоминали о Генеральной Ассамблее и ее работе и о привлечении ею института, имеющего бесспорную легитимность, — Международного Суда. Я сожалею о том, что представители косовских албанцев сожалеют о применении международного права и использовании институтов международного права. Они четко продемонстрировали свое сожаление по поводу того, что Сербия приняла решение прибегнуть к этому мирному и законному пути.

Должен сказать, что в последние месяцы многие начали перечислять великие демократические достижения так называемой Республики Косово, отмечая, что она напечатала паспорта и приняла определенное число законов. Однако я уже в третий раз рассказываю в Совете о церкви, которую сожгли и сравняли с землей. И я не перестану повторять следующее: я не думаю, что многоэтническое, мирное и демократическое общество может позволить себе жечь церкви и равнять их с землей. Число незаконно захваченных объектов нисколько не уменьшается. А ведь решение именно таких проблем, на мой взгляд, делает общество действительно демократическим, мирным и многоэтническим.

Кстати, я бы сказал, что г-н Занньер — это единственный полностью и в принципе беспристрастный человек. Я хочу поблагодарить его за его огромные усилия, которые сделали возможным весь этот процесс. Он прибыл из Приштины и отметил — и если я не прав, поправьте меня, — что сегодня Косово — это глубоко сегрегированное общество. По моему мнению, «глубоко сегрегированное общество» — это нечто совершенно противоположное «многоэтничности». Поэтому я хотел бы, чтобы мы поразмыслили над наблюдением г-на Занньера, который только что прибыл из Косово.

Но несмотря на все это, я искренне надеюсь на то, что это будет очень важный шаг в наших общих усилиях, что мы сможем продвинуться вперед в этом процессе и что реорганизация будет происходить в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря. Важно, чтобы мы оставались верны решениям, принятым в этом зале, и чтобы мы поддерживали усилия Генерального секретаря. Сербия, как и раньше, будет конструктивно участвовать в этом. Сербия продемонстрировала свою конструктивную позицию в этом процессе. Мы намерены оставаться его конструктивным участником и далее.

В заключение я хотел бы сказать, что всем странам Западных Балкан, входящим в состав Организации Объединенных Наций, необходимо думать о европейском будущем Западных Балкан.

**Председатель (говорит по-испански):** Одна из делегаций попросила меня прервать заседание на 10 минут. Таким образом, если не будет возражений, я объявляю перерыв в заседании на 10 минут.

*Заседание прерывается в 17 ч. 10 м.  
и возобновляется в 17 ч. 20 м.*

**Председатель (говорит по-испански):** В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

«Совет Безопасности приветствует доклад Генерального секретаря о МООНК (S/2008/692) от 24 ноября 2008 года и, принимая во внимание позиции Белграда и Приштины по этому докладу, которые были отражены в их соответствующих заявлениях, приветствует их намерение сотрудничать с международным сообществом.

Совет Безопасности приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и другими международными участниками, в рамках резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, а также приветствует тот факт, что Европейский союз продолжает предпринимать усилия, направленные на реализацию европейского видения в отношении Западных Балкан в целом, внося тем самым решающий вклад в обеспечение стабильности и процветания в регионе».

Данное заявление будет издано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2008/44.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.*